

**EH HASSELBRING**  
mein BAUFACHZENTRUM

**WIR HABEN  
IHR GANZES  
HAUS AUF  
LAGER.**

Beratung, Auswahl und Service  
inklusive - Ihr Baufachzentrum  
bietet einfach mehr.

**STADE** **BUXTEHUDE**  
Klarenstrecker Damm 12 Ostmoorweg 39-41  
Tel. (0 41 41) 5 27-0 Tel. (0 41 61) 7 17-0  
[www.hasselbring.de](http://www.hasselbring.de) • [info@hasselbring.de](mailto:info@hasselbring.de)

# Bützflether Handball Blatt

*Mit Ortschafts-Lokalteil*



Freitag, 30.04.2021

Die Zeitschrift des Handball-Fördervereins

Nr. 7 / Jg. 23

## Gerhard von Holt

- Heizung
- Elektro
- Sanitär
- Klempnerei



21683 Stade-Bützfehth  
Obstmarschenweg 349

Telefon 0 41 46/364  
Telefax 0 4146/1680

Internet: [www.gerhardvonholt.de](http://www.gerhardvonholt.de)  
eMail: [info@gerhardvonholt.de](mailto:info@gerhardvonholt.de)

Fahr lieber mit...

**OSSI**  
das freundliche  
**TAXI 2244**

STADE: 04141

anrufen • einsteigen • losfahren



Foto: Büsra Ersoy

## Angebaggert

In Coronazeiten herrscht auf dem Sportgelände des TuSV eher himmlische Ruhe. Die wurde in dieser Woche jäh durch Baggergeräusche unterbrochen. Auf der Rasenfläche rechts neben der Sporthalle, vielen auch als Bubiplatz bekannt, hoben Bauarbeiter eine flache Kuhle aus. Ein neuer Trainings-

platz für die Fußballjugend? Um den Bubiplatz gab es schon immer viel Ärger - zu uneben für Fußballspiel, Tummelplatz für Maulwürfe, schlechte Drainage und dadurch oft zu nass ... Aber Fußballer werden hier vermutlich kaum trainieren, denn nach dem Ausbaggern wurde anschließend eine Folie

verlegt und LKW-weise Sand eingebaut. Des Rätsels Lösung: die Handballer bauen eine auch für Wettkampfs Spiele geeignete Beachhandballanlage. Man hatte innerhalb kurzer Zeit die behördliche Genehmigung erhalten und Sponsoren für die Finanzierung gewinnen können - siehe Bericht auf Seite 4.

### Das Handball Blatt im Internet

Die Online-Ausgabe  
finden Sie unter

[www.  
buetzflether-handball-blatt.  
jimdo.com](http://www.buetzflether-handball-blatt.jimdo.com)



TECHNISCHE SYSTEME

Zusammen sind wir ein starkes Team



EIN UNTERNEHMEN DER NDB GRUPPE



## Spitzenleistung in Handwerk und Technik!



LEISTUNG AUF DER GANZEN LINIE

[www.ndb.de](http://www.ndb.de)

Ahorn Apotheke 

Deichstrasse 1 - Stade / Bützfleth

Tel: 04146 / 929 81-0

## Corona - Schnelltests

bei uns in der Ahorn Apotheke Stade / Bützfleth:

Montags bis Freitags: 8 - 10 Uhr

Samstags: 9 - 11 Uhr

**Testergebnis ohne Wartezeit!**



PassGo

Direkt scannen  
und loslegen



Ihre Wohlfühlapotheken in Kehdingen

Adler Apotheke 

Hauptstr. 51 - Freiburg  
Tel: 04779 / 235

Alte Apotheke 

Schulstr. 1 - Drochtersen  
Tel: 04143 / 221 - Kosmetik

Alte Apotheke 

Schulstr. 1 - Drochtersen  
Tel: 04143 / 221 - Kosmetik

[www.Apotheke-Kehdingen.de](http://www.Apotheke-Kehdingen.de)  
Info@Apotheke-Kehdingen.de

## Stader E-Bike- Förderung

Wir unterstützen unsere Kunden beim Kauf eines E-Bikes mit einem Zuschuss von 111,- Euro bei Abschluss eines Grünstrom- oder Klimagas-Vertrages.

Hier gibt es die Stader E-Bike-Förderung:

 **DAS RADHAUS**  
SERVICE RUND UM DAS RAD

 **KERST**  **Fahrrad Brandt**

 **FAHRRAD CASSAU**

 **FAHRRAD GÄHNIG-STROG**



Mehr Infos:



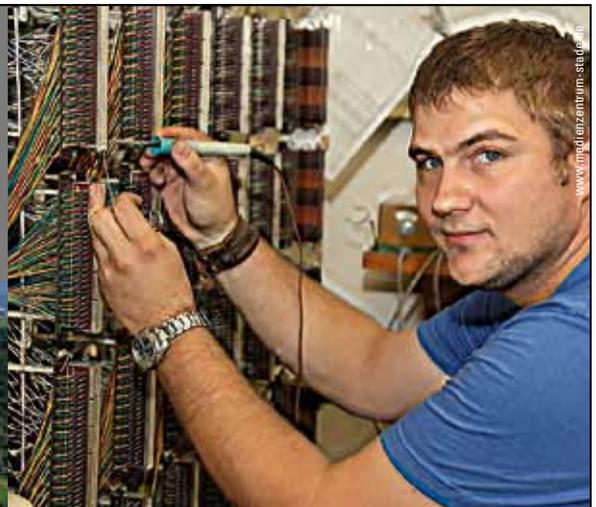
Telefon: (04141) 404-400  
[energie@stadtwerke-stade.de](mailto:energie@stadtwerke-stade.de)  
[www.stadtwerke-stade.de](http://www.stadtwerke-stade.de)



**Stadtwerke Stade**  
Ihr Energiebündel vor Ort

# ERFAHRUNG

AOS IN STADE – Vier Jahrzehnte  
Produktion und Entwicklung.



Stark für Stade

Aluminium Oxid Stade GmbH  
Postfach 2269 · 21662 Stade  
[www.aos-stade.de](http://www.aos-stade.de)

**AOS**  
aluminiumoxid

## Hoher Sachschaden bei Verkehrsunfällen

Zwei Verkehrsunfälle in Bützfleth, aber nur eine Person leicht verletzt

Der erste Unfall ereignete sich um 15:40 Uhr in der Fleethstraße. Der Fahrer eines Mercedes

sich um 19:50 Uhr in der Ortschaft auf dem Obstmarschenweg. Ein VW Turan mit An-



Kombi wollte von seiner Grundstücksauffahrt auf die Fleethstraße fahren. Als er das Fahrzeug startete setzte sich dieses schlagartig in Bewegung. Mit hoher Beschleunigung schoss es über die Straße, durchbrach bei dem gegenüber liegendem Grundstück eine kleine Steinmauer, pflügte durch ein Blumenbeet, durchbrach dann die Wand eines Doppelcarports. Ein in dem Carport stehender Opel wurde dann noch von dem Fahrzeug getroffen und an die Hauswand geschoben. Bei dem Aufprall auf das Carport wurde ein Stützpfiler herausgerissen, sodass hier Einsturzgefahr bestand.

Über Notruf wurden Polizei und Feuerwehr alarmiert. Die Einsatzkräfte der Feuerwehr Bützfleth sicherten das Carport und zogen das Unfallfahrzeug heraus. An beiden Fahrzeugen, sowie an dem Carport entstand ein erheblicher Schaden. Nach ersten Schätzungen von Polizei und Feuerwehr dürfte er bei 130.000 € liegen. Glücklicherweise wurde hierbei niemand verletzt.

Der zweite Unfall ereignete

von hinten ein Mercedes heran, erfasste den Anhänger, der mit Umzugssachen beladen war und schleuderte ihn auf die Fahrbahn. Der Mercedes geriet dabei nach rechts, erfasste dort einen auf den Parkstreifen geparkten Skoda, schleuderte diesen 30 m weiter in einen Grünstreifen. Der Mercedes schleuderte dann über Bordstein, riss ein Verkehrszeichen aus dem Boden und kam dann zertrü-

mert in Höhe des Skoda auf der Fahrbahn zum Stehen. Selbst der Anhänger wurde dabei 30 m weit auf den Obstmarschenweg geschleudert und blieb völlig zer-

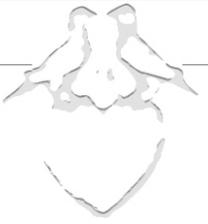
fetzt in Höhe der anderen beiden Fahrzeuge liegen. Ein weiteres, auf den Parkstreifen stehendes Fahrzeug wurde durch umherfliegende Fahrzeugteile noch beschädigt. In weitem



Umkreis übersäten Trümmerteile die Fahrbahn.

Durch einen lauten Knall wurden die Anwohner auf den Unfall aufmerksam und setzten den Notruf ab. Die Rettungsleitstelle alarmierte daraufhin die Feuerwehr Bützfleth, sowie einen Rettungswagen vom Deutschen Roten Kreuz. Auch die Polizei machte sich auf den Weg zur Einsatzstelle. Der Fahrer des Mercedes verletzte sich bei dem Unfall leicht und wurde von Rettungsdienst versorgt. Die beiden Insassen des VW Turans blieben unverletzt. Die Einsatzkräfte der Feuerwehr sicherten die Unfallstelle ab und nahmen auslaufende Betriebsstoffe auf. Nach der Unfallaufnahme durch die Polizei konnten von der Feuerwehr die weit verstreuten Trümmerteile beseitigt werden. Der Obstmarschenweg war für die Zeit der Aufräum- und Bergungsarbeiten voll gesperrt. Der Verkehr wurde von der Feuerwehr umgeleitet. Die Polizei nahm die Ermittlungen zum Hergang des

Unfalls auf. Der bei dem Unfall entstandene Schaden wird auf über 80.000 € geschätzt. Besonders bitter; der PS-starke Mercedes war erst wenige Tage alt. Bericht: Erwin Bube



**Hartlef**  
GASTHOF · CATERING  
*über 125 Jahre Hartlef's Gasthof*

**Muttertag 9. Mai**  
von 11.30-13.30 Uhr  
Spargel, Sauce Hollandaise  
ger. Schinken oder Schnitzel  
Salzkartoffeln  
**22,80 €**  
weitere Angebote auf unserer  
Homepage

**Vorbestellung bis 6.5.21**  
Moorchausee 129  
21683 Stade-Bützflethermoor  
Telefon 0 41 46 / 2 35  
[www.hartlefs-gasthof.de](http://www.hartlefs-gasthof.de)

Plissees

*Design-Plissees by Manco*

Junges Design schafft neue Perspektiven – Farblich abgestimmte und trendorientierte Plissees von erfal.

[www.erfal.de](http://www.erfal.de)  
Räume neu erleben



Ihr erfal Fachhändler:

## Rohne Decoration

· Vorhänge · Polsterei  
· Textile Bodenbeläge · Sonnenschutz

Deichstraße 2, 21683 Bützfleth  
Tel.: 04146-302  
[www.rohne-decoration.de](http://www.rohne-decoration.de)





# Wiesner

Obstmarschenweg 297, 21683 Bützfleth  
Tel. 04146 / 5110

Öffnungszeiten: Montag bis Samstag 07:30 - 19:00 Uhr

## Zwei und zwei plus eins

Ungewöhnlicher Trainingsauftakt der Oberliga-Damen



Foto: Büsra Ersoy

Aufgrund der Kontaktbeschränkungen in der Coronapandemie ist ein reguläres Handballtraining seit November 2020 nicht mehr zulässig. Dennoch starteten die Damen der HSG Bützfleth/Drochtersen Anfang April zurück in den Trainingsbetrieb. Nach vielen Einheiten im Online-Training zu Hause und einigen Kilometern als Laufeinheit gab es am 20. April die erste Einheit in der Halle. Von Mannschaftstraining kann dabei jedoch weiterhin keine Rede sein. Lediglich zwei Spielerinnen absolvierten leichte Übungen mit und ohne Ball in einer Hälfte. Getrennt mittels Trennvorhang konnte ein weiteres Duo in der anderen Hälfte trainieren. Mehr lässt das vom Gesundheitsamt

genehmigte Hygienekonzept nicht zu. Aber dennoch war die Freude den meisten Damen anzumerken, dass nach über 5 Monaten Pause wieder einmal der Ball in die Hand genommen werden durfte.

Nach so einer langen Pause ist die Gefahr von Verletzungen groß, so dass dieser langsame Einstieg für den neuen Trainer Christian Hinrichs der richtige Weg ist. In dieser Konstellation soll das Training bis in den Mai fortgeführt werden, wobei man ständig die sich ändernden Regelungen beachten muss. Für jede Spielerin ist so jedoch nur eine Einheit je Woche in der Halle machbar. Aber diese kleinen Gruppen haben auch den Vorteil, dass der Trainer seine neuen Spielerinnen so sehr genau im Training beobachten kann.

Bericht: Olaf Bunge

### Impressum

**Bützflether Handball Blatt**  
Am Heidberg 4, 21682 Stade  
Tel. (0 41 41) 98 26 06  
Fax (0 41 41) 98 26 02  
email: info@tusv-handball.de  
www.hsg-bue-dro.de

**Herausgeber:**  
Handball Förderverein e. V.

**Verantwortlich f. Lokales:**  
Peter Schneiderit  
Tel.: 04146 5272 \* 0172 4292222  
eMail peter.schneiderit@t-online.de

**Verantwortlich f. Handball:**  
Karin Maldener  
Tel.: 04141 982606

**Layout:**  
Karin Maldener

**Verteilung:**  
Peter Ryborz  
Tel.: 04146 1245  
eMail: Pryborz@web.de

**Druck:** HesseDruckGmbH, Stade  
Auflage: 2.000

www.bilzhause.de

**Egmont Bilzhause jr.**  
Rechtsanwalt und Notar  
Fachanwalt für Arbeitsrecht  
Fachanwalt für Verkehrsrecht  
Mediator

**Andreas Kuehn**  
Rechtsanwalt (bis 31.12.2018)

**Katrin Marei Rohde**  
Rechtsanwältin  
Fachanwältin für Versicherungsrecht

**Claudia Baumgarten**  
Rechtsanwältin  
Fachanwältin für Familienrecht

Holzstr. 30  
21682 Stade

Tel: 04141/2181 u. 3262  
Fax: 04141/47181

rechtsanwaelte@bilzhause.de

## Bau eines Beachhandballfeldes

Beachhandball war in den vergangenen Jahren bei einigen Mannschaften bereits eine willkommene Alternative nach Saisonende. Aufgrund der Pandemie dachten die Verant-

ein geeigneter Platz zwischen Sporthalle und Freibad gefunden. Trotz schwieriger Zeiten im Zeichen der Pandemie konnte sich die HSG auf viele Spon-

soren verlassen und es gelang die Finanzierung zu sichern. Hierfür zeigen sich die Verantwortlichen äußerst dankbar und freuen sich darauf das Sportangebot der HSG und beim TuSV zu erweitern.

In dieser Woche konnte nun endlich der erste Spatenstich zum Bau des Platzes



Foto: Büsra Ersoy

wortlichen der HSG Bützfleth/Drochtersen bereits im Winter darüber nach, dass diese Alternative für den Sommer 2021 an Bedeutung gewinnen wird. Mit dieser Outdoor-Variante lassen sich die Corona-Regelungen besser umsetzen.

In der Vergangenheit nutzten die Handballer gerne das Sandfeld im Freibad. Das hat aber nicht die notwendigen Maße für Wettkampfspiele. Daher setzte die HSG federführend mit Büsra Ersoy, Maxine Baumgarten und Olaf Bunge, sowie Björn Schmidt vom Förderverein viele Hebel in Bewegung um einen Neubau zu realisieren. Mit Unterstützung der Verantwortlichen des TuSV wurde

erfolgen. In der ersten Bauphase wird zunächst eine Fläche von 33m mal 18m Metern aufgehoben und mit Sand verfüllt. In den beiden weiteren Bauphasen werden dann zunächst die Tore und Spielfeldmarkierungen gebaut und Pflasterarbeiten erledigt. Um die Sicherheit der Aktiven zu gewährleisten ist als letzter Schritt der Bau eines Fangzauns zum angrenzenden Fußballplatz notwendig. Die Verantwortlichen hoffen, dass der Bau bis Ende Mai fertiggestellt ist. Ob dies zur Freude aller Aktiven beiträgt wird sich zeigen, denn eine Saisonvorbereitung im Sand kann auch sehr anstrengend werden

Bericht: Olaf Bunge



**AUF UNS IST VERLASS.**



**Wärme-, Kälte-, Schallsolierung  
und Brandschutz**

KAEFER Industrie GmbH  
Hörner-Deichfeld-Ost 5, 21683 Stade  
Telefon +49 4141 44 518

www.kaefer-industrie.com



**Ingenieurbüro für technische Fachplanung & Arbeitsschutzkoordination**

Zusätzlich bieten wir praktische Unterweisungen in unserem „Life Trainings Parcours“ zu folgenden Themen an:

- Feuerlösch- und Evakuierungstraining
- Atemschutzgerätetraining
- Flurförderzeuge
- PSA gegen Absturz
- Chemikalienschutzanzug

Weitere Themen auf Anfrage

Freiburger Straße 190 - 21682 Stade  
04141 / 7976773  
office.stade@co-cti.com

## Der TuSV dankt ...

... seinen Mitgliedern für Treue und Verbundenheit in schwierigen Zeiten. Corona bringt zur Zeit das Leben durcheinander -auch das Vereinsleben im TuSV Bützfleth.

Nur sehr begrenzt darf Sport angeboten werden, auf Vertrautes muss verzichtet werden. Trotzdem war der TuSV laut Vereinsrecht gezwungen, Beiträge einzuziehen.

In einer ganzen Reihe von Sportvereinen hat dies zu spürbaren Austritten geführt - nicht beim TuSV Bützfleth. Darüber freuen wir uns als TuSV-Verantwortliche und sind auch ein wenig stolz, so gut in der Dorf-

gemeinschaft und darüber hinaus verankert zu sein.

Wir werden auch weiter im Rahmen der Coronabeschränkungen Sport anbieten, hoffen aber sehnsüchtig auf baldigen Eintritt von etwas mehr Normalität. Wir möchten Sie dann wieder mit dem vollen TuSV-Sportangebot aller Sparten in Bewegung bringen und unseren Beitrag zu Ihrem persönlichen Wohlbefinden leisten. Notgedrungen bauen wir weiter darauf, mit kreativen Angeboten die Lücke etwas füllen zu können.

Bis dahin bleiben Sie gesund. Ihr TuSV-Vorstand und alle Trainer und Übungsleiter

## Postfiliale in Bützfleth bleibt

Nach Aussage der bisherigen Leiterin der Postfiliale im Obstmarschenweg bleibt den Bützfletherinnen und Bützflethern die Postfiliale über den 30.04.2021 hinaus erhalten. Die Postschließfächer stehen jedoch den Kunden nicht mehr zur Verfügung.

Zwei neue Mitarbeiterinnen der Post AG werden ab 03.Mai 2021 zu folgenden Zeiten öffnen:

Montag	14:00 - 17:00 Uhr
Dienstag	14:00 - 17:00 Uhr
Mittwoch	09:00 - 12:00 Uhr
Donnerstag	14:00 - 17:00 Uhr
Freitag	14:00 - 17:00 Uhr
Samstag	09:00 - 12:00 Uhr.

## Termine - Termine

Nächste Ortsratssitzung Mittwoch, 19. Mai, 18:00 Uhr, Königsmarcksaal im alten Stader Rathaus.

Öffnungszeiten der Ortschaftsbücherei in Coronazeiten: Donnerstagnachmittag immer von 15:00 - 18:00 Uhr.



**bestattungen meyer**  
Familie Peter Frank

Tag und Nacht erreichbar – Telefon: 04146/ 209  
Obstmarschenweg 263, 21683 Stade-Bützfleth  
www.bestattungen-meyer-stade.de



**EAB**  
wünscht den Handballern aus Bützfleth und Drochtersen viel Spaß und Erfolg!

**EAB Elektro Anlagen Bau GmbH**  
Anlagentechnik in Perfektion

Fiethstraße 29  
21683 Stade - Bützfleth  
Fon: 0 41 46 - 90 88 - 0  
Fax: 0 41 46 - 90 88 - 50  
eab@eab-stade.de  
www.eab-stade.de

**Firmengruppe EAB-Stade**

- > EAB Elektro-Anlagen GmbH
- > EAB Automation GmbH
- > EAB Service GmbH
- > EAB Energiekonzepte GmbH
- > EAB Verwaltungs GmbH

## Blutspende-Termin

Am 11.Mai erneut im Sportzentrum Bützfleth

Der Ortsverband des Deutschen Roten Kreuzes aus Bützfleth hatte den TuSV wegen der besonderen Coronabedingungen erneut um Hilfe beim nächsten Blutspende-Termin gebeten. Natürlich sagte der Sportverein seine Hilfe zu, bereits im Februar hatte es eine gute Zusammenarbeit gegeben.

Um den Spendern größere Abstände untereinander zu ermöglichen wird der Termin wieder im Sportzentrum stattfinden. Auch dieses Mal werden die Helfer durch Aktive der HSG Bützfleth/Drochtersen sowie des TuSV unterstützt.

Die Vereine hoffen, dass auch

bei diesem Termin wieder zahlreiche Bützflether dem Aufruf folgen und am 11.Mai zwischen 16:00 Uhr und 20:00 Uhr eine Blutspende geben, die anderen Mitmenschen das Leben retten kann.

Da es sich beim Blutspenden um eine medizinisch notwendige Maßnahme handelt, kann die Sporthalle unter Einhaltung der Abstandsregelungen als Ort für das Blutspenden dienen. Weil die Corona-Regeln jedoch die sonst übliche Verpflegung nicht zulassen, wird für das leibliche Wohl der Spender mit einigen Leckereien zum Mitnehmen gesorgt.



**PHYSIOTHERAPIE**  
Karsten Meyhöfer

Physiotherapeut - Krankengymnast  
Obstmarschenweg 290 - 21683 Bützfleth  
Telefon 04146 - 928770  
www.physiotherapie-stade.de

Krankengymnastik  
Hausbesuche  
Fango & Massage

## Krippenausbau



Manche von Ihnen werden es schon bemerkt haben - an der

Kita tut sich was. Die Fahrzeughalle des DRK ist geräumt, neue Fensteröffnungen wurden ausgestemmt, ein Bauzaun aufgestellt. Die Kita Bützfleth bekommt Nachwuchs. Die Bützflether Minis dürfen einziehen. Im Spätsommer wird unsere neue Krippe fertiggestellt, die 15 Kindern im Alter von einem bis drei Jahren Platz zum Spielen, Lachen, Lernen und Kuschneln bietet. Engagierte Fachleute, die noch auf der Suche nach einer neuen beruflichen Herausforderung sind, dürfen sich gern unter 04146-1052 bei uns melden.



## Festung Grauerort in der Warteschleife

Die Leser\*innen des Handballblattes werden sich sicherlich fragen, was zurzeit in der Festung Grauerort eigentlich geschieht. Oder liegt die Festung im permanenten Dornröschenschlaf?

Ein kurzer Rückblick: Unsere ursprüngliche Planung war so ausgerichtet, in der Zeit vom 20. Dezember 2020 bis zum 05. März zu schließen. Leider war dann die Öffnung wegen Corona aus verständlichen Gründen nicht möglich! Optimistisch wie wir sind, hatten wir dann die Hoffnung, zu Ostern zu öffnen. Ein landesweiter Lockdown für Museen verhinderte auch diese Idee. Jetzt hoffen wir auf das Pfingstfest – das sind aber nur noch 2 Wochen! – Warten wir ab, wie sich die Pandemiezahlen aktuell entwickeln.

Herr Schneider hat in den letzten Ausgaben von Planungen und Ideen über verschiedene Bauvorhaben ausführlich berichtet. Ich möchte Ihnen kurz berichten, was wir in letzter Zeit unternommen haben, um die Festung für unsere Gäs-



te sehenswert zu gestalten. An mehreren Aktionstagen haben wir bis zum 1. März kleine Bäume, Buschwerk und Laub auf dem Festungswall entfernt. Auf dem Festungswall oberhalb der Wohnmobilplätze kann man zukünftig mit einem tollen Blick auf die Elbe Kaffee und Kuchen aus unserem Café genießen. Hier lädt ein neuer Platz zum Verweilen ein.

Unser Galerist Erhard Untiet und die Künstlerin Gabriele Fleischhacker bereiten im Kaisersaal eine Dauerausstellung vor. Nicht nur interessante Bilder auch Skulpturen und Schmiedekunst unseres

Schmieds Peter Kunkel laden zum Rundgang ein.

Im Raum „Elbe“ wird Fr. Deutschmann zukünftig kleinere Workshops anbieten. Z.B. Filz-, Mal- und Bastelkurse für Besucher oder interessierte Wohnmobilst Gäste sind von ihr geplant. In diesem Raum finden Sie auch eine kleine Fotoausstellung. Wie sah es 1994 auf dem Gelände aus? Ein Foto-Vergleich zwischen damals und heute zeigt Ihnen eindrucksvoll, was die Frauen und Männer der ersten Stunde körperlich und logistisch leisten mussten, um die Festung aus einem 25-jährigen Dauerschlaf

wieder zu erwecken. Zwar keine Kunst, aber trotzdem eine hilfreiche Dauerleihgabe. Die Firma Lindemann hat uns dankenswerterweise einen Baucontainer als Stuhllager kostenlos zur Verfügung gestellt.

Das Café hat neues Gestühl erhalten, die Tische werden bis zur Eröffnung noch angeschafft. Für den Außenbereich werden wir neue Bänke und Tische aufstellen.

Ordnung muss sein! Wir haben bei Aufräumarbeiten 3 Container mit Bauschutt bzw. Sperrmüll gefüllt!

Sie sehen, unser großes Team hat viele Arbeitsstunden ehrenamtlich geleistet, um Sie hoffentlich bald begrüßen zu dürfen. Außerdem sehnen wir den Tag herbei, an dem die schon häufiger beschriebene Dachsanierung endlich beginnen kann. Die Ausschreibungen sind in der Vorbereitung. Hoffentlich dürfen wir bald öffnen und können Sie bei uns in der Festung endlich begrüßen. Bis bald und bleiben Sie gesund!

Kurt von Schassen

## QUALITÄT FÜHRT ZUM ERFOLG

Matthäi Bauunternehmen  
GmbH & Co. KG  
Gnarrenburger Str. 195

27432 Bremervörde  
Fon +49 4761 999-0  
bremervoerde@matthaei.de



**MATTHÄI**  
www.matthaei.de





# Dow in Stade Bützfleth

## Gestalte Deine Zukunft mit uns.

Weitere Informationen online unter  
[www.dow.de](http://www.dow.de)

Dow Stade Produktions GmbH & Co. OHG,  
Bützflether Sand, 21683 Stade

## Vielfalt mit System – Metallkonstruktionen von LINDEMANN

Wir bieten Überdachungen aus einem handgefertigten Segeltuch oder mit Glaseinsätzen montiert, ob schlicht elegant oder klassisch traditionell. Unsere Konstruktionen erhalten durch die Kombinationen von verschiedenen Materialien ihre Einzigartigkeit und Leichtigkeit.



J. Lindemann GmbH & Co. KG  
www.lindemann-gruppe.de | Telefon 04141 526-0

„DIE WELT“-beste Beratung  
ist einfach.



 **Sparkasse  
Stade-Altes Land**

DEIN TEAMSPORTPARTNER VOR ORT • 2 MAL IN STADE



**INTERSPORT**  
*Rolf*

- TEAMSPORTBEDARF FÜR VEREINE
- LAUFKURSE MIT BIANCA
- GROSSE AUSWAHL
- GROSSE ANGEBOTE
- TOLLE AKTIONEN & EVENTS

**WIR BLEIBEN  
MIT EUCH AM BALL**

**Filiale CITY**  
Hökerstr. 42 • 21682 Stade  
04141/44443

**Filiale Marktkauf**  
Drosselstieg 77 • 21682 Stade  
04141/6902733

www.intersport-rolff.de  
facebook.com/intersportrolff  
instagram@intersportrolff



**Von Sportlern für Sportler**

**AUSBILDUNG ALS HOLZ- UND  
BAUTENSCHÜTZER/-IN**

 **NORDDEUTSCHE  
BAUSANIERUNG**

**Unsere Zukunft?  
Abwechslungsreich  
bis in den letzten  
Winkel.**

**JETZT BEWERBEN!**

www.norddeutsche-bausanierung.de